IFA Times

2021年10月発行



公益財団法人 吹田市国際交流協会 SIFA(Suita International Friendship Association) 〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階 ☎06-6835-1192 Fax06-6835-6420 Open:Mon-Fri 9:00-17:30

⊠info@suita-sifa.org URL https://suita-sifa.org

SIFAからのおしらせ

SIFA多文化まつり"月間" 2021

こんなときだからこそ!多文化まつりを開催します。感染防止のため、例年のように 大きな会場でたくさんの人が集まることを避けて、「多文化まつり月間」としてさま ざまなイベントを分散して実施します。緊急事態宣言が出される中、ご協力くださる ボランティアや外国人の皆さんといっしょに準備を始めました。地域の人々が出会 い、多様な文化に触れ、楽しい時間になることを願っています。

□日程 11月1日(月)~11月30日(火)

場所 SIFA、ラコルタ、千里市民センター 等

「内容」 外国人いどばた会議、親子のための防災教室、SDGsワークショップ、 吹田まち歩き、SIFA&国際交流団体の活動紹介展示 等

最新情報はFacebookをご覧ください▶



※新型コロナウィルス感染症の状況により、 内容を変更する場合があります。



SIFA語学教室 受講生募集

10月開講短期クラス 1年コースと同時受講も可能です。

対象年齢 (600)2~4歳児と保護者 (601・602)15歳以上

お席に空きがございますので ご興味ある方はお問い合わせください。

定員 (600)5組 (601·602)10名

申込	内容	担当講師	曜日	時間	受講料	消費税込	期間
番号	13 8	410 649 65-51	"EU	07 (0)	<会員>	<一般>	7 0 5 125
600	親子で Sing&Chants	Ruben	火	10:00~10:50	8,140円	9,075円	10/5~12/7 (隔週·全5回)
601	英語でchat (初中級)	Nhon	金	11:10~12:10	16,580円	18,450円	10/1~12/3(全10回)
602	ネイティブが使う英語表現 (中級)	Hosea	金	14:45~15:45	16,580円	18,450円	10/1~12/3(全10回)

11月開講短期クラス

申込締切 10月12日(火)必着

対象年齢 15歳以上 定員 各10名 ◆プリント代込

申込番号	内容	担当講師	曜日	時間	受講料 消費税込		期間
					<会員>	<一般>	743 1-3
700	親と5歳児 英語クラス	Rodger	土	11:30~12:20	11,696円	13,005円	11/6~12/18(全7回)
701	多言語アワー・ベトナム語	イエン	金	13:00~14:30	9,968円	11,090円	11/5~12/10(全6回)

申込方法 A~D いずれかの方法でお申込みください。

♠ 往復はがき:往信面に【必要事項】をご記入の上、SIFA まで郵送ください。

® 窓 □:未使用の通常はがきをご準備いただき、事務局窓□へお越しください。

© メール: 【必要事項】をご記入の上、語学教室専用アドレス (sifaclass@suita-sifa.org) まで。

D QR コード専用フォーム

【必要事項】 ①申込番号 ②名前(ふりがな) ③住所 ④TEL ⑤性別 ⑥年齢 ⑦SIFA 会員または一般 ※応募多数の場合は抽選となります。 ※受講希望者数が基準に満たない場合は不開講となります。 10月開講クラス





SIFAからのおしらせ

にほんできょうしつはっぴょうかい 日本語教室発表会



オンラインになるかもしれません。

日時 12月12日 (日) 10:00~12:00 (予定)

場所 千里市民センター (千里ニュータウンプラザ 8F) ※オンラインになるかもしれません

申込み SIFAまで

★発表する人も募集します。くわしいことはSIFAまで。

親子でまなぶ健康と防災



にちじ がっ にち すい 日 時 11月17日 (水)

① 10:00~11:00 ママの身体と心のケア

② 11:00~12:00 多文化共生社会における こどもの命を守る防災教室

しんにょえん ※真如苑 Shinio プロジェクト助成事業

場所 ラコルタ (千里ニュータウンプラザ6F)

だいしょう ちい こ まや にんしんちゅう かた 対象 小さい子どもと親、妊娠中の方

きんかひ もりょう ていいん かいてい と 参加費 無料 定員 20名程度

もうして 申込み ①Googleフォーム

②メール (名前、国籍、電話番号、 を まま ねれれい きんか き ほう じ かん お子さんの名前、年齢、参加希望時間

(①または②)を書いてください)



Googleフォームはこちらから ▶

多文化ぷらす@オンライン 「ベトナムにルーツを持つ子どもたちが 教えてくれた多文化共生」

多文化ぷらすは、様々な背景、違いを認め合い、ともに暮らす多文化共生 社会について考え、理解を深めるための講座です。

今回は、ベトナムにルーツをもつ子 どもたちへの母語学習支援の活動や 研究を続けている近藤美佳さんにお

話ししていただきます。子どもたちと触れ合う現場で講師が 感じること、大切にしたいこと、伝えたいことなどを聞きなが ら、多文化共生社会の中で私たちにできることを一緒に考え ましょう。

□目時 11月23日 (火・祝) 13:30~15:00

■場所 オンライン (Zoom) で参加してください

講師 近藤 美佳さん (大阪大学大学院 言語文化研究科 言語社会専攻 助教)

対象の中学生以上の方

定員 先着30名 参加費 無料

申込み メール (info@suita-sifa.org) または Googleフォームで以下の内容を送ってください。 氏名・ふりがな・メールアドレス・Zoom表示名・ 電話番号 (当日連絡する場合があります)・ SIFA会員または一般

Googleフォームはこちらから ▶

吹田市委託事業

行政通訳ボランティア養成講座 受講者募集

外国籍市民が吹田市役所等で各種手続きや相談等を行う際に同行し、円滑に手続きや相談が行われ、公平な行政サービスを受けるためのサポートをする「行政通訳ボランティア」の養成講座を実施します。

■程 12月開講予定

対象 日本語およびベトナム語・フランス語・ネパール語の いずれかが堪能な方 全講座受講可能な方 平日昼間に吹田市内でボランティア活動ができる方

費用無料

★ 詳細は11月上旬にSIFAホームページ・facebookにて 掲載予定です。

SIFA事業報告) ホストファミリーオンライン交流会 8月25日(水) @オンライン

コロナ禍の影響で中止が続いている大阪大学ホストファミリープログラムの代わりに、留学生とホストファミリーボランティアのオンライン交流会を企画しました。快くプレゼンターを引き受けてくれたベトナムのヴァン キム タンさんと中国の黄ーさんに、国の紹介やホストファミリーとの交流で感じたことなどを話していただきました。画面に次々と映し出され

る故郷の風景やホストファミリーとの交流の様子はとても興味深く、参加者を飽きることなく楽しませてくれ、懸命に日本語で説明しようとしている姿に、その誠実さやホストファミリーとの信頼関係の深さが伝わってきました。

プログラムが再開され、また新たなすばらしい出会いやこれまでの留学生との再会ができる日が来ますように。

SIFA事業報告

多文化ぷらす「わたしと料理と多文化交流」 ~在住外国人と語り合う~

8月22日(日) @吹田歴史文化まちづくりセンター浜屋敷 共催:特定非営利活動法人 吹田歴史文化まちづくり協会



多様な背景をもった 方々のお話しを聞き、語 り合い、多文化共生の社 会ついて一緒に考える イベント「多文化ぷら す」を開催しました。

講師は、「世界の料理 ピロギ・ジャパン」のと クトリアさん(ロシア)と 張さん(中国)とファン まっ、世界の料理ピロギッションで ジャパンは外国人の シェフとなってその の家庭料理を教え、料理

を通じて多文化交流をしているグループです。

日本語教室で出会った友人たちと「友だちをつくりたい」「人の役に立ちたい」という思いからピロギ・ジャパンを立ち上げ、現在にいたるまでの色々なエピソードを話していただきました。

料理教室を運営していく上で、会場手配をするのに言葉の面で行き違いがあったり、多言語にわたるレシピの翻訳の難しさ、教室までの準備や日本語学習者同士のミーティングの大変さなど、立ち上げ当初は山あり谷ありだったとのことです。そこへ日本人メンバーも加わり、料理を通した交流の場としてたくさんの人が楽しく美味しく参加するようになりました。

今では講師として母国の料理を教える張さんとファティメさんですが、日本に来るまでは料理をほとんどしたことがなかったと聞いて驚きです。

異なる文化を理解するということは、その文化の独自性を知ることだけではなく、自文化を見つめ直すことでもあります。日本とは大きく違っている一方、共通点もあり、そういった見方もまた異文化理解の楽しみ方の1つかもしれないと思いました。

外国にルーツをもつ子どものための放課後教室 //ロ//ロ SQUARE お楽しみ会

8月27日(金) @SIFA/ラコルタ

立命館大学の学生ボランティアを招いて、「お楽しみ会」を開催しました。楽しいアクティビティを通して、共に学ぶ仲間やボランティアの皆さんと親睦を深めることを目的に実施しました。感染症拡大防止のため、普段は接触を含む活動は制限せざるを得ない状況が続いており、久しぶりに体を使ったゲームやグループでの活動に、子どもたちも大喜びの様子でした。

さらに、中学生は学生ボランティアお二人を囲んで、高校や大学についてお話を聞く機会を設けました。ボランティアからは「なぜ学ぶのか」「将来、どんな仕事をしたいのか」といった、進路を決める上でとても貴重な経験を話していただきました。質疑応答も時間いっぱいまで続き、充実した時間を過ごすことができた様子でした。

新型コロナウイルス感染症の拡大により、ハロハロ SQUAREだけでなく、多くの子どもたちが自由に学ぶ機会が制限されています。状況を鑑みつつ、できる限り"いつも通り"の活動ができるように、ボランティアの皆さんと共に取り組んでいきたいと思います。



立命館大学ボランティアによる

小学生お楽しみ会

こあらくらぶ

6月23日(水) @南千里周辺

外国人の親子とボランティアが一緒にスーパーや100円 ショップに行きました。

100円ショップでは便利なものを紹介したり、スーパーで



は日本の食材や調味料の違い などを話したりしながらみん なでお買い物をしました。

参加された方はみなさん同 世代のお子さんを育児中とい うこともあり、育児あるある話 などでも盛り上がりました。

7月7日(水) @ラコルタ

保健センターから 保健師さんをお呼び してコロナウィルスな どの感染対策や熱中 症の話など、暑い夏を 安全に過ごすための 話を聞きました。



部屋の中ではエアコンや扇風機を上手に使い、外では しっかり水分もとることが大切です。日中は公園の遊具も熱 くなるため、火傷の処置についても話していただきました。

SIFA事業報告

実施事業いろいろ 2021年6月~8月

ハロハロ夏休み自習室 7/30、8/6、13 日本語サマーコース 8/2~6、18~20 イングリッシュサマークラス 8/2~4

他団体からのおしらせ

「多文化共生」を考える研修会 2021

多文化共生の魅力や課題など、見て、聞いて、一緒に考え ましょう。

日 時 11月4日(木) 「日本人と外国人の境界」

7日(日)「外国にルーツを持つ子どもの教育」

11日(木) 「外国人との共生に向けての課題」

14日(日) 「移住者の困難と支える活動」

各日 13:30~16:45

場 所 オンラインZoom

問合せ NPO法人 神戸定住外国人支援センター(KFC)

TEL: 078-612-2402

E-mail: kensyu2021@social-b.net

市民セクター全国会議2021

出会い、学び、考え、社会課題解決のために新たな連携 を生み出す会議

日 時 11月26日(金) 17:45~19:15

27日(土) 10:30~18:30

場 所 オンラインZoom

問合せ 市民セクター全国会議2021実行委員会事務局

認定特定非営利活動法人日本NPOセンター

TEL: 03-3510-0855

E-mail: ss2021@inpoc.ne.ip

第29回 ワンワールドフェスティバル動画コンテスト作品募集

SDGsの理念や国際協力・国際交流への理解を深め、日常 生活に活かす一歩につながるような動画を募集しています。

作品募集期間 12月20日(月) 締切

問合せ ワン・ワールド・フェスティバル実行委員会事務局

TEL 06-6777-1039

E-mail: onefes.contact-post@onefes.net

特別展 ユニバーサルミュージアム

さわる! "触"の大博覧会

日 時 11月30(火)まで開催中 (開館時間10:00~17:00)

場 所 国立民族学博物館 特別展示館

問合せ 国立民族学博物館 TEL:06-6876-2151

達人募集

「あなたの国の文化や日本での生活を紹介しませんか?」

地域に暮らす外国人で、自身の文化を伝える趣味や特技 を活かし、活動 (文化交流を目的としたイベント・講座等)を 実施する人を募集します。

問合せ 公益財団法人 大阪国際交流センター

TEL: 06-6773-8989

秋の多文化ボランティアセミナー参加者募集

外国人市民を取り巻く現状やボランティア活動でのコミュ ニケーションについて多様な角度から学び、多文化の息づく 地域をいっしょにつくっていきましょう!

日 時 10月9日(土)13:30~16:00

国際交流協会の紹介

講演&ワークショップ「多様性社会の作り方

~身近な人にどう働きかける?!~」

10月16日(土) 14:00~17:00

講演「身近なワクワクの作り方~

自分の町はもっと楽しくなる!~」

ボランティア活動紹介

参加費 一般550円/日・協会賛助会員 無料

場 所 箕面市立多文化交流センター

問合せ 公益財団法人 箕面市国際交流協会

TEL: 072-727-6912

E-mail: info@mafga.or.jp

※新型コロナウィルス感染状況により中止またはオンラインに 変更の場合あり。

世界の料理ピロギ・ジャパン 1day cafe

中国北部の伝統料理春餅を紹介します。おいしい料理と レシピ付きです。 ※要予約。テイクアウトもあります。

日 時 10月10日(日) 10:30~12:00/13:00~14:30

場 所 さくらカフェ

参加費 1.500円

世界の料理ピロギ・ジャパン 申込み

> info@pirogi.jp ヘメールで件名「さくらカフェ」 名前、予約時間(①10:30~12:00②13:00~14:30)、

参加人数を明記。

Homestay ホストファミリー大募集

吹田市周辺の各大学の日本語研修プログラムで来日する短期留学生のホストファミリーを募集しています。 ご興味のある方には、まずは資料を郵送致します。お気軽に下記までお問い合わせください。

★ホームステイ受け入れ条件★

受け入れ期間:1泊~2か月(主に6月~8月、1月~2月)

部屋:個室1部屋をご提供ください。季節に応じて冷暖房もご準備ください。

食 事:基本的に2食(朝食・夕食)をご提供ください。

謝礼金: 1泊あたり1,500円~2,500円(1ヶ月あたり45,000円~75,000円)

※受け入れ期間や食事プランにより異なります。

★お問合せ★

ネクステージ ホームステイインジャパン大阪支店 06-6303-0112 (受付時間 10:00 ~ 19:00)

メール: osaka@homestay-in-japan.com

ホームページ: ネクステージ ホームステイインジャパン 検索





SIFAふれんず



~ 孫 悦嘉さん・ハロハロボランティアの巻 ~

外国にルーツをもつ子どもの放課後教室ハロハロ SQUAREがスタートした約10年前に、中国から来日 し、ハロハロで勉強していた孫悦嘉さんは、この春 SIFAでボランティア活動を始めました。中学生だった あの頃と、大人になった今の思いをお話しいただきました。

こんにちは。ハロハロSQUAREでボランティアをしています、孫悦嘉(そん えつか)です。

私は1998年に中国・山東省で生まれ、その後上海市で数年間滞在し、2010年の冬に親の仕事の関係で日本に来ました。来日する直前にひらがなとカタカナだけを覚え、基本的な文法や単語も分からないまま、大阪に着いてから2日後に地元の小学校へ転入しました。そして週に2~3回、通訳の先生に来ていただき、授業中に出てきた日本語を中国語に訳してもらいました。

翌年の4月に地元の中学校へ入学し、1学期の間は国語の勉強を最優先にしました。時間が経つと日本語で日常会話をすることが少しずつできるようになり、同級生たちと話すことも以前に比べて多くなりました。また、吹奏楽部での活動を通して他のクラスや学年の人と交流する機会が増え、練習を終えると一緒に雑談したり遊んだりもしました。中学時代は私にとって日本語能力を高める大切な時期であったと同時に、普段の学校生活や行事などで日本のみんなと交流する貴重な機会となりました。

高校生になってからも、他の日本人学生と同じように授業を受け、行事にも積極的に参加しました。その中でも一番印象に残っているのは、春休みや夏休みの間に甲子園へ行って母校のチームの応援をしたことでした。このように私は楽しい3年間を送ることができました。

私は現在、大阪大学大学院高等司法研究科で勉強しています。大学院では法律の勉強をしており、司法試験に向けて頑張っています。将来は弁護士になって日本で生活する外国の方々を法律面からサポートする仕事に就きたいと思います。大学院生となった現在でも、10年前と同じように、教科書を読む際に分からない言葉が出てくるたびにその意



孫さんが中国で過ごしていた上海市



10年前のハロハロSQUARE(孫さん:右から1人目)

味を調べ、ノートまたは教科書自体に書き込むようにしています。そうすることで本を読み直す際にそれらの用語が目に留まりやすく、復習すべき部分がはっきりしてきて勉強にも役立ちます。

私は中学1年の秋から2年の終わりまでの間、毎週ハロハロ SQUAREで学習サポートを受けていました。その頃は基本的な日常会話をすることができるようにはなっても、学校の授業、特に理科では多くの専門用語が出てきて、日本語の基礎固めをしていた段階にあった私にとってそれらの用語を理解し暗記するのは非常に困難でした。そのため私は1年生の間、理科の授業についていけなかったことが何度もあり、科目自体に対して苦手意識が芽生えました。ハロハロ SQUAREでは、その週の授業で分からなかった分野についてボランティアの方々に質問し、シンプルで分かりやすい日本語で説明をしてもらいました。そうして半年が経ち2年生になった際には、理科の授業についていくことができるようになりました。

ボランティアの方々は勉強を教えてくれただけではなく、学校や日常生活に関する相談にも乗ってくれました。中学1年生の頃に吹奏楽部に入り、中国にいた時に比べてクラブ活動のルールが多く、練習時間も長くて戸惑っていた際に、担当のボランティアからアドバイスをもらいました。また、休憩時間やお楽しみ会などでボランティアとお話しする際に、日本の文化、生活習慣や大学生活について知ることができ、日本での生活を楽しもうと思い、勉強へのモチベーションも生じました。

このようにハロハロSQUAREのおかげで私は、日本での生活に慣れることができ、学校の授業内容を理解することもできました。私のような外国にルーツを持つ学生のためにこのような場を提供してくれて、本当に心から感謝しています。空いている時間を使い可能な限り自分と同じような境遇の子どもをサポートして、日本での生活を楽しんでもらうために、そしてSIFAへの恩返しとして、今年の4月にハロハロSQUAREの活動にボランティアとして再び参加し始めました。

この記事を読んでいる方々には、まだ日本に来たばかりで、生活に対して不安を抱いている方もいると思いますが、きっと大丈夫ですよ!文化の違いやコロナウイルスの感染拡大などで最初は心細く感じるかもしれないけど、そんな時は一人で抱え込まず、周りの人やボランティアなどと相談したりSIFAで行われている国際交流イベントに参加し、色んな国から来ている方々とお話ししたりすることで、日頃のストレス解消につながり心が落ち着きます。一緒に日本での生活を楽しみましょう!

SIFAからのおしらせ

外国人いどばた会議



みんなが集まって、いろいろなことをおしゃべりします。 日本で暮らして困っていること、悩んでいること、お得な情報など、いっしょに話しませんか?日本で長く暮らしている先輩外国人の体験談も聞きます。

やさしい日本語で話します。

日時 11月7日(日)13:30~15:00

場所 ラコルタ (千里ニュータウンプラザ6F)
たいしょう すいた し すいた し 5か す がいこくじん

ないいん せんだもく めい

定員 先着15名 さんか ひ もりょう 参加費 無料

_{もうしこ} 申込み メール (int

申込み メール (info@suita-sifa.org) または
Googleフォームで以下の内容を送ってください。
名前・ふりがな・電話番号・

メールアドレス・国籍・
語したいことがあれば教えてください
(たとえば子育て、仕事、友達など)



がい こく じん

外国人ママ・パパのための いっしょに子育て「こあらくらぶ」



できた。 たまです。 かいこく いんママ・パパと小さい 子どもが、いっしょに を びに来るところです。 ボランティアと遊んだり、おしゃべり をして、親子で友達をつくりましょう!

日時 10月20日 (水)、12月8日 (水) 10:00~12:00

場所 10月は公園、12月はSIFA

たいしょう がいこくじん ちい こ にんしんちゅう かた 対象 外国人ママ・パパと小さい子ども、妊娠中の方

さんか ひ _{おりょう} 参加費 無料

申込み 電話またはメールでSIFAまで

SIFA日本語教室 Japanese Classes



先生が教科書を使って教えるクラスやボランティア(白本語の先生ではありません)と一緒に学ぶクラスがあります。 HP、電話またはメールで申し込みください。楽しく勉強しましょう!

★広告募集中★

SIFAのHPやSIFA Times に広告を掲載しませんか? 詳しくは SIFA までお問い合わせください。 Tel:06-6835-1192 E-mail:office@suita-sifa.org

SIFA定例事業

友好交流都市との交流

カンタベリバンクスタウン市 (オーストラリア)、モラトワ市 (スリランカ) との交流。

国際交流情報の収集及び発信

SIFA Times、HP、facebookや外国人向け情報メール「ミミヨリINFO」での情報発信。

ホストファミリープログラム支援

市内大学との連携による留学生等と市民の交流。

国際交流ボランティア活動支援

ボランティア登録やボランティア講座の開催など。

語学教室

英語、中国語、韓国朝鮮語、多言語アワーなど各クラス。

異文化理解·啓発事業

「多文化ぷらす」や「多文化まつり」など。

子ども国際理解に関する事業

子どもを対象とした異文化理解プログラム。

日本語教室

日本語1(入門)/日本語2(初級):生活に必要な会話や読み書きの学習。 使える日本語(中級):教科書を使った教室。

日本語チューター:ボランティアと1対1で学習。

にこにこ日本語:少人数グループでオリジナルテキスト使用。

日本語わいわい:日本人と外国人のボランティアとおしゃべり活動。 みんなの漢字:ボランティアと教材を使用して生活に必要な漢字の学習。

外国にルーツをもつ子どものための放課後教室「ハロハロSQUARE」 小学生から高校生の学習支援。

外国人ママ・パパのためのいっしょに子育て「こあらくらぶ」 子育て中の外国人の仲間づくり。

コミュニティ通訳ボランティア同行

病院(市内の提携機関)などへの通訳ボランティアの同行。 行政機関(市役所など)への通訳ボランティアの同行。

その他、国際交流機関、大学等との連携事業など、多文化共生や国際理解、グローバル人材の育成などを進めるための様々な事業を実施しています。

賛助会員になってSIFAを応援してください!

SIFA では外国人を含むすべての人がともに安心して暮らせる地域社会づくりのために在住外国人の支援・異文化理解・国際交流などのさまざまな事業に取り組んでいます。

- ■年会費(毎年度4月~翌年3月まで) 個人会員 2,000円 法人会員 10,000円
- ■主な会員特典

ニュースレター SIFA Times 送付 SIFA 主催事業(一部)の優先受付や参加費の割引 ボランティア登録ができます。 SIFA Times または HP の広告掲載料の割引 (法人会員のみ)

■お申込み方法

事務局で…平日 9:00 ~ 17:30

郵便振込…ゆうちょ銀行

口座番号 00930-7-4830 加入者名 公益財団法人 吹田市国際交流協会 (振込手数料は SIFA が負担します)

★ facebook いいね!してね★

最新情報をアップしています! SIFA の HP からもリンクしています。

